

Совет управляющих

GOV/2006/53

Date: 31 August 2006

Restricted Distribution

Russian

Original: English

Только для официального пользования

Пункт 8 с) предварительной повестки дня
(GOV/2006/50)

Осуществление Соглашения о гарантиях в связи с ДНЯО в Исламской Республике Иран

Доклад Генерального директора

1. 8 июня 2006 года Генеральный директор представил доклад об осуществлении Соглашения о гарантиях в связи с ДНЯО в Исламской Республике Иран (Иране) (GOV/2006/38). В настоящем докладе излагаются события, произошедшие за это время.
2. 31 июля 2006 года Совет Безопасности принял резолюцию 1696 (2006), в которой он, в частности,
 - призвал Иран без дальнейшего промедления предпринять шаги, которые предписаны Советом управляющих в его резолюции GOV/2006/14 и которые существенно важны для того, чтобы повысить уверенность в исключительно мирных целях его ядерной программы и решить сохраняющиеся вопросы;
 - потребовал в этой связи, чтобы Иран приостановил всю деятельность, связанную с обогащением и переработкой, включая исследования и разработки, что должно подлежать контролю со стороны Агентства;
 - подчеркнул необходимость продолжения Агентством его работы по прояснению всех сохраняющихся вопросов, касающихся ядерной программы Ирана;
 - призвал Иран действовать в соответствии с положениями Дополнительного протокола и принять без промедления все меры по обеспечению транспарентности, которые может запросить Агентство для поддержки своих продолжающихся расследований; и
 - просил Генерального директора к 31 августа представить доклад, главным образом о том, осуществил ли Иран полную и окончательную приостановку всех видов деятельности, упомянутых в настоящей резолюции, а также о процессе выполнения Ираном всех шагов, предписанных Советом управляющих, и вышеприведенных положений настоящей резолюции, Совету управляющих и одновременно Совету Безопасности для его рассмотрения.
3. Настоящий доклад представляется Совету управляющих и одновременно Совету Безопасности.

А. Приостановка деятельности, связанной с обогащением

4. Иран продолжал испытания центрифуг Р-1 на экспериментальной установке по обогащению топлива (ЭУОТ). С 6 июня 2006 года центрифуги на испытательном стенде с одной центрифугой и в каскадах с 10 центрифугами и с 20 центрифугами работали главным образом в условиях вакуума, но при этом в отдельные центрифуги каскада с 20 центрифугами в течение коротких периодов подавался UF_6 . С 6 по 8 июня 2006 года с подачей UF_6 испытывался также каскад со 164 центрифугами. Дальнейшие испытания каскада со 164 центрифугами с подачей UF_6 проводились с 23 июня по 8 июля 2006 года. В ходе этих испытаний в центрифуги было подано в общей сложности около 6 кг UF_6 и он был обогащен до различных уровней U-235. 24 августа 2006 года была возобновлена подача UF_6 в каскад со 164 центрифугами.

5. В июне 2006 года Иран заявил, что в ходе испытаний на каскаде со 164 центрифугами он достиг 5-процентного уровня обогащения U-235. В качестве подтверждения этого заявления Иран представил результаты измерений, полученных с помощью онлайн-масс-спектрометра. Агентство произвело отбор проб окружающей среды, результаты анализа которых еще не получены. Иран отказал Агентству в доступе к эксплуатационной документации, касающейся анализа продукта и отходов, который необходим Агентству, с тем чтобы завершить свою деятельность по проверке. 30 августа 2006 года Иран предоставил Агентству некоторую информацию об анализах продукта, которую Агентство в настоящее время оценивает.

6. Ведутся работы по монтажу второго каскада со 164 центрифугами. Иран сообщил Агентству, что, как он рассчитывает, он сможет эксплуатировать этот каскад в условиях вакуума в сентябре 2006 года. В августе 2006 года Агентство установило дополнительные камеры для мониторинга этого каскада. Кроме того, Агентство предложило внедрить дистанционный мониторинг, с тем чтобы скомпенсировать эффект того обстоятельства, что меры, обычно используемые для проверки на действующих установках по обогащению (например, ограниченный по частоте необъявленный доступ), на ЭУОТ не осуществимы. Однако Иран по-прежнему отказывается обсуждать внедрение на ЭУОТ дистанционного мониторинга.

7. 26 июля 2006 года была проведена проверка информации о конструкции (DIV) установки по обогащению топлива (УОТ) в Натанзе, строительство которой продолжается. В ходе посещения Ирана инспекторами в период между 11 и 16 августа 2006 года Иран отказался предоставить Агентству доступ, с тем чтобы произвести DIV на УОТ, заявляя, что частота деятельности в связи с DIV, по его мнению, слишком высока и что Агентство на этой установке выполнило в 2003 году 3 DIV, в 2004 году 3 DIV, в 2005 году 15 DIV и по состоянию на август 2006 года 12 DIV. Кроме того, Иран выразил озабоченность по поводу частоты DIV на ЭУОТ, на установке по конверсии урана (УКУ) и на иранском ядерном исследовательском реакторе (IR-40). Агентство объяснило, что DIV – это продолжающийся и непрерывный процесс и что такие проверки проводятся в течение всех этапов сооружения, ввода в эксплуатацию, эксплуатации и последующих этапов существования установки, с тем чтобы определить меры гарантий, которые необходимо осуществлять, и обеспечить отсутствие каких-либо незаявленных проектных характеристик, которые сделали бы возможным переключение ядерного материала. С декабря 2003 года по февраль 2006 года Агентство, с согласия Ирана, воспользовалось также деятельностью по DIV, с тем чтобы обеспечить контроль приостановки Ираном деятельности по обогащению. Агентство объяснило, что DIV позволяет Генеральному директору выполнять также требования отчетности, установленные Советом управляющих и Советом Безопасности. В период с 26 по 30 августа 2006 года Иран предоставил Агентству доступ для проведения DIV на УОТ и на других упомянутых выше установках.

В. Приостановка деятельности по переработке

8. Агентство - на основе инспекций, DIV и спутниковых изображений - контролировало использование горячих камер на тегеранском исследовательском реакторе и на установке по производству радиоизотопов молибдена, иода и ксенона, а также сооружение горячих камер на IR-40. Какие-либо признаки продолжающейся деятельности по переработке в Иране отсутствуют.

С. Тяжеловодный исследовательский реактор

9. 12 июля и 30 августа 2006 года Агентство произвело DIV на реакторе IR-40 в Эраке. Строительство установки продолжается.

Д. Сохраняющиеся вопросы

10. Как указано в докладе Генерального директора, представленном в апреле 2006 года (GOV/2006/27, пункт 6), 27 апреля 2006 года Агентство получило от Ирана письмо, в котором было заявлено, что "Исламская Республика Иран полностью готова и далее предоставлять Агентству инспекции в соответствии с Всеобъемлющими гарантиями при условии, что ядерное досье Ирана полностью останется в рамках МАГАТЭ, и согласно своим гарантиям Исламская Республика Иран готова решить остающиеся нерешенными вопросы, отраженные в докладе [Генерального директора] в документе GOV/2006/15 от 28 февраля 2006 года, в соответствии с международным правом и нормами. В этой связи в течение следующих трех недель Иран представит график". До сих пор такой график не получен.

Д.1. Программа обогащения

Д.1.1. Загрязнение

11. Никакого дальнейшего прогресса в решении вопроса загрязнения (GOV/2006/27, пункты 8-9) достигнуто не было. Как было отмечено в последнем докладе Генерального директора (GOV/2006/38, пункт 4), поскольку категорический вывод в связи с этим долгое время остающимся нерешенным вопросом сделать трудно, для того чтобы Агентство смогло обеспечить надежную уверенность в отсутствии незаявленных ядерных материалов и деятельности в Иране, ему необходимы полное понимание масштабов и хронологии иранской программы центрифужного обогащения, а также полное осуществление Дополнительного протокола. Это необходимо также для прояснения источника загрязнения частицами урана, обнаруженного в техническом университете, что обсуждается в пункте 24 ниже.

Д.1.2. Приобретение технологии центрифуг Р-1 и Р-2

12. Агентство продолжило свое расследование нерешенных вопросов, связанных с иранскими программами по центрифугам Р-1 и Р-2 (GOV/2006/27, пункты 10-14). Однако никакой новой информации Иран Агентству не предоставил.

13. Как указано в последнем докладе Генерального директора, после публичных заявлений высокопоставленных должностных лиц Ирана о том, что Иран проводит исследования по новым типам центрифуг, 24 апреля 2006 года Агентство в письменном виде обратилось к Ирану за разъяснениями масштабов и содержания таких исследований (GOV/2006/38, пункт 6). 16 июня 2006 года Агентство получило от Ирана письмо, в котором, в частности, заявлялось, что Иран изучает различные типы центрифуг и что это "продолжающаяся и прогрессирующая деятельность в рамках НИОКР, в которой ядерные материалы не используются".

D.2. Металлический уран

14. Агентство проводит расследование в связи с информацией и документацией, которые, возможно, были предоставлены Ирану иностранными посредниками (GOV/2006/27, пункты 15-16; GOV/2006/38, пункт 7). Для понимания полных масштабов предложений, сделанных Ирану посредниками, Агентству по-прежнему необходимо иметь копию 15-страничного документа, в котором приводится описание процедуры восстановления UF₆ до металлического урана и литья и механической обработки обогащенного и обедненного металлического урана в полусферические формы (впервые об этом говорится в документе GOV/2005/87, пункт 6). Иран продолжал отклонять просьбу Агентства предоставить копию этого документа, но согласился, чтобы Агентство его просмотрело, сделало из него выписки и хранило его опечатанным в Иране. Во время посещения Ирана в середине августа 2006 года инспекторы Агентства продолжили изучение этого документа. Вместе с тем Иран сообщил инспекторам, что делать выписки будет запрещено, а выписки, сделанные до сих пор инспекторами во время данного посещения, должны быть уничтожены. Этот документ продолжает оставаться опечатанным в Иране.

D.3. Эксперименты с плутонием

15. Агентство продолжало запрашивать у Ирана разъяснения в отношении его экспериментов по выделению плутония (GOV/2006/38, пункты 8-9). Со времени последнего доклада Генерального директора Агентство смогло провести оценку разъяснений, предоставленных Ираном в июне, и изучить копию журнала, который вел научный сотрудник, отвечавший за эксперименты с плутонием, и пришло к выводу, что они не проясняют достаточным образом остающиеся вопросы. Стремясь получить дополнительную информацию о параметрах облучения, Агентство провело также 11 июля 2006 года встречу с оператором реактора и научным сотрудником, которые опять не предоставили данных, необходимых для прояснения вопроса. Иран заявил об отсутствии какой-либо другой соответствующей информации.

16. В письме от 10 августа 2006 года Агентство сообщило Ирану, что с учетом полученной от Ирана до сих пор информации Агентство не может устранить остающиеся несоответствия, пока Ираном не будет предоставлена дополнительная информация.

17. Мишени из обедненного урана, которые облучались в ходе экспериментов с плутонием, хранятся в контейнерах в хранилище отходов в Карадже (GOV/2005/67, пункт 24). 8 августа 2005 года Агентство отобрало пробы окружающей среды из одного из этих контейнеров. Результаты их анализа, недавно завершеного Агентством, свидетельствуют о присутствии частиц высокообогащенного урана. 15 августа 2006 года Ирану было предложено предоставить информацию об источнике загрязнения и использовании контейнеров в прошлом.

E. Другие вопросы осуществления

E.1. Конверсия урана

18. Со времени представления последнего доклада Генерального директора Совету Агентство завершило оценку результатов проверки фактически наличного количества (PIV) ядерного материала на УКУ, которая была проведена между 20 и 24 мая 2006 года (GOV/2006/38, пункт 11). Агентство пришло к выводу, что фактически наличное количество материала, заявленное Ираном, соответствует результатам PIV и не выходит за рамки погрешностей измерений, обычно характерных для заводов по конверсии аналогичного размера.

19. В апреле 2006 года перемещение оператором цилиндра 48X с UF₆¹ на одну из станций отвода газа и обратно без предварительного уведомления Агентства привело к нарушению непрерывности информации о ядерном материале, задействованном в технологическом процессе. Вместе с тем с учетом результатов PIV Агентство продолжит держать данный вопрос в поле зрения в рамках его обычных мероприятий по проверке правильности и полноты заявлений Ирана.

20. 27 июня 2006 года Иран предоставил Агентству предполагаемую программу эксплуатации УКУ, включающую подробную информацию о новой операции по конверсии, в которой будет задействовано примерно 160 тонн концентрата урановой руды и которая началась 6 июня 2006 года и завершится, как ожидается, к январю 2007 года. По состоянию на 25 августа 2006 года, в рамках этой операции было произведено приблизительно 26 тонн урана в виде UF₆. На весь UF₆, произведенный на УКУ, распространялись меры Агентства по сохранению и наблюдению. В письме от 18 июля 2006 года Иран сообщил Агентству о своем намерении соорудить в УКУ резервную технологическую линию для конверсии уранилкарбоната аммония в UO₂.

Е.2. Другие вопросы

21. 8 июля 2006 года на установке по изготовлению топлива (УИТ) в Исфахане была проведена DIV. Иран сообщил инспекторам, что полный ввод УИТ в эксплуатацию запланирован на 2007 год. Гражданское инженерно-техническое строительство этой установки завершено приблизительно на 80%, идет установка оборудования.

22. Какая-либо новая информация о других вопросах осуществления, упомянутых в предыдущем докладе (GOV/2006/38, пункт 14; GOV/2006/27, пункты 19 и 20), отсутствует.

23. В период с конца июля по 29 августа 2006 года Иран отказался предоставить годовые многократные въездные визы назначенным инспекторам Агентства, на что Иран согласился в Дополнительных положениях его Соглашения о гарантиях. 30 августа 2006 года Иран предоставил такие визы двум инспекторам, а 31 августа 2006 года сообщил Агентству, что "в соответствии с обычным административным порядком многократная годовичная виза будет предоставлена остальным назначенным инспекторам к 10 сентября 2006 года".

Г. Меры обеспечения прозрачности

24. В результате анализа проб окружающей среды, которые были отобраны с оборудования в техническом университете в январе 2006 года, о чем говорилось в пункте 25 документа GOV/2006/27, было выявлено небольшое количество частиц природного и высокообогащенного урана. Это оборудование было показано Агентству в связи с расследованием усилий Центра физических исследований (ЦФИ) по приобретению материала и оборудования двойного использования (GOV/2006/27, пункты 24-25).

25. Иран еще не ответил на просьбы Агентства прояснить ситуацию в отношении другого оборудования и материалов, касающихся ЦФИ, и предоставить доступ к ним для отбора проб окружающей среды. Иран не предоставил также Агентству доступ для организации собеседования с другим бывшим руководителем ЦФИ. Как отмечалось в пункте 17 документа GOV/2006/38, с учетом результатов проб окружающей среды, упомянутых в предыдущем пункте, значение разъяснений и доступа, с просьбой о предоставлении которых обращалось Агентство, возросло.

¹ Стандартный цилиндр 48X, вмещающий до 9,5 тонн UF₆.

26. Агентство по-прежнему стремится получить информацию об исследованиях, связанных с так называемым проектом "Зеленая соль", испытаниями бризантных взрывчатых веществ и разработкой боевой части ракеты, входящей в плотные слои атмосферы (GOV/2006/27, пункты 27-29). Вместе с тем со времени опубликования доклада Генерального директора в феврале 2006 года (GOV/2006/15, пункты 38-39) Иран не проявлял готовности обсуждать эти темы.

G. Резюме

27. Иран предоставляет Агентству доступ к ядерным материалам и установкам и необходимые документы. Хотя Иран предоставил Агентству некоторую информацию об анализе продукта в ЭУОТ, он по-прежнему отказывает Агентству в доступе к некоторым эксплуатационным учетным документам в ЦФИ.

28. Иран не занимается урегулированием давно остающихся нерешенными вопросов и не обеспечивает необходимой прозрачности для устранения несоответствий, связанных с некоторыми видами его деятельности. Иран не приостановил своей связанной с обогащением деятельности и не действует в соответствии с положениями Дополнительного протокола.

29. Секретариат будет продолжать выяснять все остающиеся нерешенные вопросы, касающиеся ядерной деятельности Ирана. Вместе с тем Агентство по-прежнему не может продвинуться вперед в своих усилиях по проверке правильности и полноты заявлений Ирана в целях подтверждения мирного характера ядерной программы Ирана. Генеральный директор будет по мере необходимости продолжать представлять доклады по этому вопросу.